FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

162 — 40

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province: Quebec — District No.: 165 — Jacques Cartier — S. District No.: 46 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} — Cote des Neiges — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J.W. Grant — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed in mill, factory, "sweated" industry, store, office, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of working time per week, at chief occupation.	Hours of working time per week, at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, when employed by time; or piece.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 12 years of age at College, School or University.	INFIRMITY. (Specify age when Blind.	If deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age en dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors du principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "la scierie", "la manufacture de laine", une "fonderie", une "pharmacie", etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou à un métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure ou à la tâche.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour l'année courante.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en sus de douze années, après 5 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	INFIRMITÉ. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	71	Coillé Malvina	294 Gatineau	F	fille mère	Ht	Nov.	1874	36	Canada			Français	Canadienne	Catholique	Ménagère			S		Maison privée	52		60		312						Non	Non	Fra		
2	72	Doulet Joseph	294 "	M	chef	M	Fev.	1878	33	"			"	"	"	Tonnelier			S		Tonnelerie	52		66		702			1000.	33	18.60		Oui	Oui	Fr		
3		" Philomène	" "	F	épouse	M	Oct.	1876	35	"			"	"	"																		Oui	Non	Fr		
4		" Yvonne	" "	F	fille	C	Fev.	1900	9	"			"	"	"																900.	9	5.00	10	Oui	Oui	Fr		
5	73	Boivin Léon	296 "	M	chef	M	Août	1881	29	"			"	"	"	Journalier			S		Cimetière	30	12	60	66	240	108						Oui	Oui	Fr		
6		" Angéline	" "	F	épouse	M	Sept.	1883	27	"			"	"	"																			Oui	Oui	Fr		
7		" Eliane	" "	F	fille	C	Déc.	1903	7	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
8		" René	" "	M	fils	C	Déc	1909	1	"			"	"	"																			Oui	Oui	Fr		
9	74	Trottier Onésime	302 "	M	chef	M	Janv.	1862	49	"			"	"	"	Journalier			S		Cimetière	34		60		448							Non	Non	Fr		
10		" Ancelme	" "	F	épouse	M	Avril	1871	37	"			"	"	"																			Non	Non	Fr		
11	75	Bélisle Joséphat	306 "	M	chef	M	Mars	1878	33	"			"	"	"	Tisserand			S		Mfr de Coton	52		60		624			1000.	33	15.12		Oui	Oui	Fra		
12		" Alexina	" "	F	épouse	M	Sept.	1874	36	"			"	"	"																			Oui	Oui	Fr		
13		" Rosario	" "	M	fils	C	Mai	1905	6	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
14		" Lionel	" "	M	fils	C	Janv.	1910	1	"			"	"	"																			Oui	Oui	Fr		
15		" Béatrice	" "	F	fille	C	Mai	1902	5	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
16	76	Tourbonnais François	308 "	M	chef	M	Déc	1876	37	"			"	"	"	Manœuvre			C.P.		Manœuvre								1000.	37	23.01		Oui	Oui	Fra		
17		" Florida	" "	F	épouse	M	Mai	1883	28	"			"	"	"																			Oui	Oui	Fra		
18	77	Tourbonnais Joseph	310 Clarke	M	Chef	M	Juin	1880	30	"			"	"	"	Manœuvre			C.P.		"								1000.	30	22.68		Oui	Oui	Fra		
19		" Mathias	" "	F	épouse	M	Sept.	1884	26	"			"	"	"																			Oui	Oui	Fra		
20		" Germaine	" "	F	fille	C	Sept.	1901	5	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
21		" Cécile	" "	F	fille	C	Nov.	1906	4	"			"	"	"																								
22		" Jean	" "	M	fils	C	Mars	1910	1	"			"	"	"																								
23		Larochelle Rose	" "	F	domestique	C	Août	1885	25	Canada	Qué.	1911	Français	Français	"																			Oui	Oui	Fr		
24	78	Jasmin Cyprien	331 Cabinceau	M	chef	M	Juillet	1861	44	"			"	Canadien	"	Entrepreneur			S	C.P.	Maçon								1000.	40	42.00		Oui	Oui	Fra		
25		" Rose Anne	" "	F	épouse	M	Août	1867	43	"			"	"	"																1000.	40	42.12		Oui	Oui	Fr		
26		" Raoul	" "	M	fils	C	Juin	1893	18	"			"	"	"	Charretier			S					60		390							Oui	Oui	Fr		
27		" Bertha	" "	F	fille	C	Mars	1895	16	"			"	"	"	Couturière			S		Maison	52		60		520							Oui	Oui	Fr		
28		" Béatrice	" "	F	fille	C	Mai	1897	14	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
29		" Augustine	" "	F	fille	C	Mars	1901	10	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
30		" Lionel	" "	M	fils	C	Nov.	1902	8	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
31		" Aymard	" "	M	fils	C	Mai	1905	6	"			"	"	"																			Oui	Oui	Fr		
32		" Léandre	" "	M	fils	C	Déc	1906	4	"			"	"	"																								
33	79	Desjardins Camille	337 "	M	chef	M	Juin	1880	31	"			"	"	"	Journalier			S		Corporation	52		60		624							Oui	Oui	Fra		
34		" Délima	" "	F	épouse	M	Juin	1886	25	"			"	"	"																			Oui	Oui	Fr		
35		" Bertha	" "	F	fille	C	Juin	1906	5	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
36		" Jeanne	" "	F	fille	C	Août	1907	3	"			"	"	"																								
37		" Paul-E.	" "	M	fils	C	Avril	1911	12	"			"	"	"																								
38	80	Trépanier Berthe	333 "	M	chef	M	Déc.	1878	36	"			"	"	"	Charretier			C.P.		Chantier								500.	36	19.76		Non	Non	Fra		
39		" Cyrille	" "	F	épouse	M	Mai	1878	33	"			"	"	"																1000.	33	18.60		Oui	Oui	Fr		
40		" Lucille	" "	F	fille	C	Juin	1908	8	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
41		" Lucien	" "	M	fils	C	Août	1903	7	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
42		" Gabriel	" "	M	fils	C	Nov.	1904	6	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
43		" Noëlla	" "	F	fille	C	Nov.	1905	5	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	Fr		
44		Leffler Adélard	" "	M	domestique	C	Oct.	1891	19	"			"	"	"	Journalier			S		Journaux	52		60		468							Non	Oui	Fra		
45	81	Smay Arthur	331 A "	M	chef	M	Nov.	1882	28	"			"	"	"	Ecrivain			C.C.		à domicile								1000.	28	21.60		Oui	Oui	Fra		
46		" Eliza	" "	F	épouse	M	Juin	1875	35	"			"	"	"																1000.	35	13.50		Oui	Oui	Fr		
47		Lee Arthur	" "	M	fils	C	Janv.	1907	4	"			"	"	"																								
48		Tippin Theophile	" "	M	pensionnaire	M	Fev.	1860	51	"			"	"	"	Cordonnier			S		Bonneterie	Mill		60		468							Oui	Oui	Fra		
49		Lachapelle Emily	" "	M	"	C	Mars	1889	22	"			"	"	"				S			52		60		624							Oui	Oui	Fr		
50		Vallée Arthur	" "	M	"	C	Avril	1890	21	"			"	"	"	"			S		"	52		60		624							Oui	Oui	Fra		